

# 星海百一冥誕 廣州三唱《黃河》

今年是抗戰勝利七十周年，亦是冼星海（1905.6.13-1945.10.30）逝世七十周年，冼星海於抗戰期間創作的《黃河》大合唱，及其後衍生出來的鋼琴協奏曲，可以說是今年音樂會舞台上的大熱曲目。廣州交響樂團便安排在6月13日，冼星海的一百一十周年冥誕紀念日於廣州星海音樂廳演出這兩部作品，擔任《黃河》鋼琴協奏曲獨奏的更是該曲的「代言人」殷承宗。下半場則會聯同廣州華南師範大學合唱團（指揮蘇嚴惠）演出《黃河》大合唱；擔任獨唱的除來自上海歌劇院的男中音楊小勇，其餘都是在廣州的音樂家，包括女高音崔崢嶸、男高音張學良、男中音馮國棟及朗誦的高全勝，指揮則是北京交響樂團的掌門人、過往曾多次來過港澳登台的譚利華。

文、圖：周凡夫

《黃河》大合唱莫斯科版本在上海東方藝術中心世界首演的場面。



殷承宗



女高音崔崢嶸



廣州華南師範大學合唱團指揮蘇嚴惠



指揮家譚利華

「廣交」這次的《黃河》製作「廣東元素」真的不少，可不要忘記，冼星海是廣東人，還在廣州唸過書。《黃河》題材來自黃土高坡，作曲家卻是飲珠三角的水長大的啊！為此，「廣交」在星海音樂廳演出前，還將該套節目帶到冼星海的故鄉，於6月12日晚上在番禺區人民政府禮堂，以原班人馬先行演出一場。此外，6月11日下午三時，則在廣州南沙區橫濱鎮冼星海110周年誕辰紀念大會，聯同當地的星海小學少年合唱團，及橫濱鎮中學男聲合唱團，演唱《黃河》大合唱的選段，同時並會演唱冼星海兩首合唱作品《只怕不抵抗》，和《頂硬上》。能將冼星海的代表作品帶回和他人關係密切的三個地方演出，確是在今年這個特別的年頭別具意義的事。

## 《黃河》總譜的三個版本

《黃河》大合唱和《黃河》鋼琴協奏曲，應該是中國同類型作品中演出次數最多的樂曲，在冼星海的冥誕紀念日來演出這兩部作品，又適逢抗戰勝利七十周年，就更別具意義。這兩部產生於大時代、包含着中華民族精神的作品，亦正好從今日的角度，以現實性和藝術性去再加以審視。特別是去思考一下，這兩部作品何以至今仍能能在任何時候，都激勵着中外炎黃子孫。這既有助於對冼星海及《黃河》大合唱，甚至《黃河》鋼琴協奏曲的重新認識了解，更可為中華民族二十一世紀面對大時代的生活帶來新的啟示！

《黃河》大合唱的樂曲總譜版本，仔細來分，當然有不少，但基本上則只有三個：

### 一、延安版本

由於《黃河》大合唱誕生於兵荒馬亂的抗日戰爭歲月，物質條件奇缺，加上冼星海匆忙趕工創作，這個原版以簡譜寫成，也寫得較為簡單，樂隊的組成亦因陋就簡，不僅中西樂器夾雜，還採用了不少「就地取材」的新創打擊樂器來營造聲勢，處處能讓人再度感受到當年抗日戰爭的艱苦歲月。

### 二、莫斯科版本

這是冼星海於1940年在莫斯科深造時動筆的管弦樂版本，1941年春天冼星海在病榻中完成，因而有好些地方都有力不從心的現象，樂隊配樂方面不少地方「異常」，不易演奏，尤其是小提琴的撥奏部分，不易控制。冼星海並在此版本中加上序曲。這個版本目前有錄音記錄的只有1955年蘇聯的俄語演出，及1987年上海樂團演出李煥之修訂版，然而兩者均經過大幅度修改；直到最近，廿八歲的台灣年輕學者查太元花八年時間，

以盡可能保留冼星海手筆為前提，僅作勘誤及修復地重新整理總譜，終促成了這部作品遲來七十四年的首演。5月16日，張亮指揮了上海愛樂樂團聯同兩岸三地的合唱團（中文大學合唱團、台灣新聲慶合唱團，及上海的廣播電視台合唱團合共約百人），在上海東方藝術中心音樂廳世界首演了此一版本，也是今年上海之春國際音樂節的重點節目。

### 三、中央樂團整理版本

1975年為紀念冼星海逝世三十周年，中央樂團恢復演出《黃河》大合唱，由嚴良坤主持，聯同當時在中央樂團的作曲家施萬春、田豐，鋼琴家陳兆勳（現居香港），將莫斯科版本進行整理加工，從而產生此版本。框架主旋律沒有改動，配器及伴奏織體則加以整理，現時演出的多是此版本；至於以鋼琴伴奏的版本亦是據此樂隊版本整理出來。這是過去數十年來傳唱不衰的版本。

### 保留歷史印記

這次在廣州地區的三場《黃河》演出，選演的仍是中央樂團整理的版本，該版本數十年來傳唱不衰有其原因，主要是因為無論是樂隊還是合唱，都較延安版大大提升了藝術上的表現力。亦因將藝術性的要求作

為考慮的一個重要因素，此一版本刪去了第三段《黃河之水天上来》，較延安版少了一段（樂章）。據李煥之等經歷過當年延安誕生的前輩音樂家所言，這很有可能是因為奏三弦的樂手並不好找，便不演了（為此亦有以琵琶來取代三弦的版本）；《黃河》大合唱的權威指揮嚴良坤則說，這是因為抗戰時難以找得能勝任該段朗誦的演員，因此略去了，久而久之便成為慣例。

看來一切就只是因為當年戰亂，在人才組合上的現實困難產生出來的結果，這結果沿用下來，只演七個樂章，也就成為當年戰爭歷史的一個印記。中央樂團版沒有將之收進，看來亦有意保留此一印記吧。



廣州華南師範大學合唱團「黃河大合唱」長恨歌大型合唱作品音樂會合照

## 敢觀

文：小西 本欄由本地知名評論人小西與梁偉詩輪流執筆，帶來關於舞台的熱辣酷評。

# 「新文本」的情緒與節奏

德國當代劇場著名劇作家福克·李希特（Falk Richter），近日蒞臨東方，在第二十六屆澳門藝術節中為其2009年的作品《信任》作亞洲首演。李希特這個名字近年因為香港前進進戲劇工作坊大力推廣「歐陸新文本」而漸為人知，前進進便曾經演出他的劇作《神級DJ》（2010年，陳志華導演），而前進進的藝術總監陳炳釗更在2013年夥同演藝學院的學生，演出其著名劇作《電子城市》（該劇將於本月在牛棚劇場重演）。

自世紀九十年代末，隨着全球化的最新發展，新自由主義橫行無忌，資本與人流加速流動，一方面個人或國家的財富以幾何級數暴增，紙醉金迷，另一方面則貧富差距加速兩極化，全球九九九巴仙的財富集中在一個巴仙的富人手裡。結果，全球各地的政治經濟狀況加速惡化，烽煙四起。面對如此困境，一批歐陸新文本作家趁勢冒起，嘗試以最精緻的語言與表演形式，回應時代。根據前進進的官方描述，這一批歐陸新文本作家：「關懷時代，是他們的共同特色。他們關心的是，話語在社會上的運作方式，語言背後的權力運作。……他們的作品，大氣磅礴，擲地有聲，有至誠的關注，有動人的深情，或以敘事結合議論，或並置不同的觀點，形成語言論述的對峙，激化不同立場之間的差異。他們相信，新時代的劇作家必須在劇場尋找新的表達方法，追求更深刻的體驗，打造更大的對話空間。」李希特正是其中一員，而《信任》則是直接回應2008年金融風暴的「應時」之作。



《信任》澳門藝術節提供

峰」的新文本作品。出乎意料，李希特主要採取舞劇的形式，舞出《信任》文本底下的情緒與節奏。事實上，李希特近年一直跟編舞家黛沃克（Anouk van Dijk）積極共同發展出舞劇形式（Choreographic Theatre），讓新文本「道成肉身」。

### 後金融風暴時代的情緒與絕望

看過《電子城市》的都知道，跟英國新文本作家馬汀·昆普（Martin Crimp）的作品不同，儘管二人都愛好以反轉反轉再反轉的語言迷宮，塑造新自由主義年代的冷酷仙境，李希特表面冷硬的語言總是按捺不住地散發出令人鬱悶的絕望情緒。而在《信任》中，李希特與黛沃克則透過演員/舞者流動的身體，以令人動容的形態與節奏，活現出大時代社會和個人的精神與身體狀態。在《信任》中，李希特與黛沃克固然不時不無幽默地安排演員/舞者，以誇張的肢體活靈活現地演繹出後金融風暴時代人際關係的信心危機。但更多的時候，《信任》專注於以激烈律動的身體，打造與渲染一種更抽象的憤怒與絕望。再配合貝肯巴克（Malte Beckenbach）渲染力極強同時又詭異多變的現場音樂，《信任》中的語言、肢體聲響與音樂可謂渾然一片，交織出一個澎湃浩瀚的情緒海洋，在黑暗的深淵中回頭向着觀眾，憤怒、絕望、揮手、微笑。

過去幾年，前進進與澳門好些新世代的劇場創作人，都曾經搬演過不少新文本的作品，但像李希特近年那樣全力以舞劇的形式，活現新文本底下所暗藏的情緒與節奏，則比較少見。當此之際，《信任》的亞洲首演無疑為港澳新文本的導演美學實驗，帶來了新的衝擊與啟發，也為由新文本所引伸出來，有關「劇場表演性」的探索，添置了令人興奮的助燃劑。



《信任》澳門藝術節提供

# 安徽唢呐團赴港演出 非遺藝術創新傳承

香港文匯報訊（記者 張玲傑、通訊員 黃世東 宿州報導）近日，應全國敬老愛幼組織委員會和香港藝術文化促進會的邀請，由安徽省宿州市碭山縣文廣新局、縣文化館、縣老年體育協會共同組織的唢呐舞蹈代表隊，赴香港參加「中華中老年體育舞蹈（香港）國際藝術節」。演員們以飽滿的熱情和精湛的技藝，演奏了極具地方特色的唢呐音樂舞蹈節目《銅鑼》，廣受香港觀眾讚譽。

曲目有幾十個，《叫甸子》、《凡子調》等優秀唢呐曲牌，經過明太祖朱元璋九世玄孫朱載堉的整理訂正並成功保留至今，深受群眾喜愛。

### 多次赴港澳演出 唢呐吹響國際

2010年碭山唢呐被批准列為國家級非物質文化遺產保護名錄，與此同時，碭山唢呐在國內乃至國際的知名度得到進一步提升。碭山唢呐藝術團多次參加國內大型表演活動，並受邀赴港澳演出，同時還參加了第十屆美國亞裔節。張傑告訴記者，每次在外演出，熱情的觀眾都能將演奏的氛圍推向高潮。「唢呐悠揚、嘹亮的聲音特別能引起觀眾的共鳴，伴隨着唢呐的旋律，觀眾都會不由自主地站起來，合着音樂的節奏，叫好鼓掌。」張傑給記者比畫着。

以張傑為代表的現代唢呐傳承人深切感受到觀眾對唢呐這一表演藝術的喜愛，張傑表示，各個唢呐班子為了讓唢呐表演藝術深入人心，在原有曲牌的基礎上，創作了諸多現代曲目。張傑表示，接地氣的音樂最受歡迎，他根據當地音樂素材創作的現代曲目《普天同慶》，曾在美國亞裔節上演奏。

### 唢呐從業者超3000人

碭山唢呐有着七百多年的歷史，流傳於皖、蘇、魯、豫四省接壤區域，因其獨特的皖北風格藝術表現形式，被讚譽為「來自黃河故道的天籟之音」。碭山唢呐非遺傳承人張傑告訴記者，多年來碭山唢呐因其接地氣的表演形式，一直頗受百姓歡迎。唢呐被當地人視為神賜禮器，當地人在婚嫁禮儀、慶壽生子、開業遷址、老人仙逝等多個場合都通過唢呐表演來烘托氣氛。

據張傑介紹，碭山縣目前有唢呐演奏從業人員3000多人，逾200個唢呐班子。長期以來，廣泛流傳於碭山及周邊區域的優秀唢呐



碭山唢呐舞蹈代表隊在港演出

本報安徽傳真